



安全理事会

Distr.
GENERALS/1994/1420
14 December 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于西撒哈拉局势的进度报告

一、导言

1. 1994年11月5日,我向安理会提交了关于联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)对未来选民进行查验和登记工作的进展报告(S/1994/1257),其中表示我将在11月访问特派团工作地区并在协商之后向安理会提交另一份报告。

2. 安全理事会主席在审议我的报告之后发表一项声明(S/PRST/1994/67),其中表示,安理会欢迎我访问该区域的决定,并表示希望,访问期间我能就执行解决计划和举行全民投票方面的重大进展提出报告。

二、在特派团工作地区进行的协商

3. 我于1994年11月25日至29日访问了特派团工作地区,访问期间全程陪同我的是西撒哈拉问题副特别代表埃里克·延森先生。在阿尔及尔,我受到国家总统里亚曼·泽鲁阿勒先生的接见。我还会晤了全国过渡时期委员会主席阿布德卡德尔·本萨拉赫先生、政府总理穆克达德·西菲先生、外交部长穆哈迈德·萨拉赫·德比里先生、阿尔及利亚常驻联合国代表拉马丹·拉马姆拉先生以及阿尔及利亚政府其他高级官员。

4. 我在阿尔及尔的所有会晤中都强调当务之急是尽早达成解决办法,并寻求阿尔及利亚的继续合作。阿尔及利亚各级当局都向我保证,坚决支持联合国在西撒哈拉的活动,并重申愿意为我的努力提供所有必要协助。他们特别强调,各方需要严格遵守解决计划的规定,认为这对全民投票的可信性至关重要。

5. 11月27日,我访问了廷杜夫附近的斯马拉难民营,会见了萨基亚阿姆地和里奥德奥罗人民解放阵线(波利萨里奥阵线)总书记穆哈德·阿布杜拉齐兹先生、波利萨里奥阵线副书记及与西撒特派团协调员巴齐尔·穆斯塔法·塞义德先生,波利萨里奥阵线驻纽约代表布哈里·艾哈迈德先生以及波利萨里奥阵线其他高级官员。讨论的问题有导致全民投票的进程,安全理事会对此问题的立场,查验中心和人员的增加,西撒特派团工作的其他方面以及双方与秘书长副特别代表之间的合作。波利萨里奥阵线领导人,对查验和登记工作开始以来的某些事态发展表示关注,他们认为这些事态发展妨碍了解决计划的顺利实施和自由、公平和公正全民投票的举行。

6. 他们强调,尽管出现这些障碍和对参加全民投票资格标准表示的保留,但仍坚定地同西撒特派团和秘书长副特别代表保持合作。他们敦促联合国解决这些问题,以便顺利执行解决计划。他们还提出与另一方举行直接会谈的问题,并在此方面重申他们的一项提议,即召开一次除各方之外,还包括安全理事会某些成员和其他感兴趣的国家的会议。他们认为,这样一次会议将为各方提供论坛和机会,以便就未决问题,包括全民投票之后的时期问题进行直接对话。此外,波利萨里奥阵线领导人认为,这也符合大会各项决议的规定,其中一再呼吁双方进行直接会谈,以便创造一种有助于迅速有效执行解决计划的有利气氛。不过他们表示,虽然他们仍认为直接对话十分有益,但也不坚持将其作为按照解决计划继续和平进程的先决条件。

7. 就波利萨里奥阵线的主要关切事项,即大量申请表到最后一刻才提出,我指出身份查验委员会是一个独立机关,我深信其成员会公正、公平和诚实地执行任务。我促请波利萨里奥阵线领导人继续同我的副特别代表和西撒特派团合作,以推动计划的迅速执行。不过,我明确指出,联合国是否继续参与最终要取决于各当事方的政治意志。

8. 阿卜杜拉齐兹先生虽然坚持必需采取一切必要措施以确保全民投票的可信性,但重申完全支持解决计划,并保证继续同西撒特派团和我的副特别代表合作。我们都同意,查验和登记工作的开始是迈向全面执行该计划的一个重要步骤,我们在今

后几个月内应集中努力采取各种必要措施,以便大大加速此进程的步伐。

9. 我访问了欧云的西撒特派团总部后抵达拉巴特,受到摩洛哥国王哈桑二世陛下的接见。我还会见了总理兼外交部长阿卜杜拉提夫·菲拉利先生、内政和新闻部长德里斯·巴斯里先生、摩洛哥常驻联合国代表艾哈迈德·斯努西先生和摩洛哥政府的其他高级官员。在这些会见中,我们讨论了与解决计划执行有关的许多问题。包括全民投票;迄今在身份查验和登记方面所取得的进展以及加速进程步伐的必要措施;双方同西撒特派团和我的副特别代表的合作;安全理事会对导致全民投票的进程的立场和期望。

10. 我获得保证说,摩洛哥仍然全力支持解决计划,并将继续向我提供执行该计划所需的一切援助。摩洛哥当局还保证继续支持西撒特派团的活动和我的副特别代表的努力。他们认为,尽管身份查验和登记进程有所延迟,但这一进程的开始是一个非常重要的步骤,并答应积极同我的副特别代表合作,以便在合理的时间内取得圆满成功。

11. 我在11月5日给安全理事会的报告中通知安理会我打算派遣一个技术小组到西撒特派团重新评估全部部署特派团全额编制所需的后勤和其他要求。该小组从11月10日至14日前往西撒特派团,同该团的工作人员密切合作更新关于全部部署特派团所需的军事、后勤、文职人员和其他需要。技术小组查明了一个主要的瓶颈,即在任务地区西撒特派团人员缺乏适宜的住房。

12. 鉴于查验未来选民的工作尚待完成,技术小组认为就全部部署西撒特派团全额编制所需后勤和其他资源作出最后的安排还为时尚早。小组认为西撒特派团应集中努力寻找更快查验和登记未来选民的方法,在这方面大力支持扩大身份查验委员会的构想。

三、 意见

13. 我与各方协商的上述情况表明,尽管在过去几个月内遇到一些困难和拖延,

但推进这一进程的政治意愿是存在的。双方承认查验和登记进程的开始是一重要步骤。查验和登记工作非常重要,因为如果不深入和彻底地进行这项工作,并使其公正和公平性的方式赢得双方合理的满意,因此而引起的任何争端都有可能影响计划其他方面的执行并损害公民投票的可信性。因此,务必采取一切必要措施,不仅要加快这一进程的步伐,而且要确保以适当的方式进行。

14. 我对西撒特派团驻欧云总部附近的查验和登记中心的访问,使我了解到为了克服反对意见、解决疑问并得出令人信服的可靠结果,查验和登记工作是多么复杂和耗费时间。

15. 在如此广阔的领土内更为复杂的是后勤问题,因为要确保在所有查验和登记中心都有双方的观察员、非洲统一组织(非统组织)观察员以及对这项工作至为重要的部落领导人在场。事实上,无论在难民营还是在领土本身,同一部落的成员分布在许多不同地方,因而造成进一步的困难。

16. 由于各方承诺进行合作并运用西撒特派团自己的资源,希望在今年年底以前能提供按电脑形式要求的有关申请表格的所有数据。这样,加上查验和登记小组到目前为止所获经验,可为进程下一阶段打下良好基础。

17. 然而,考虑到目前收到的大量申请表,在合理的时间内完成查验和登记工作的唯一办法是大量增加人员和其他资源。我的副特别代表表示,在欧云和廷杜夫工作的四个查验和登记小组(每中心有两个小组)每个星期可查验和面谈1 000名未来选民,这一数字还在稳步增加。我的副特别代表在返回欧云后,就在Boujdour开办一个新的中心与摩洛哥当局达成最后协议。因此,在12月2日开始在Boujdour进行查验,12月5日,廷杜夫附近的另一个中心也投入运作。不过据估计,在合理的时间内完成这项工作将需要25个工作组在更多的查验和登记中心同时工作。正如我在前一次报告(S/1994/1257)中指出,现在已经就新设中心的地点、设备和启用与各方进行协商。

18. 西撒特派团制定了一项计划,将新建6个中心(每个中心包括两个查验和登

记小组)和5个流动查验和登记小组。进一步扩大身份查验委员会的初步费用估计数载于本报告的另一份增编。

19. 每个查验中心包括6名专业人员,即3名身份查验委员会成员(其中1人为组长),2名讲阿拉伯语的登记官和1名系统分析员。流动查验小组包括1名身份查验委员会成员、1名讲阿拉伯语的登记官和1名系统分析员。因此,共需要增加51名专业工作人员以按照建议扩大身份查验委员会。查验中心数目的增加,需要在中心和在西撒特派团总部的行政支助工作人员也相应增加。这些专业工作人员需有相应增加的国际和当地一般事务工作人员的协助。每一个中心需要约13名民警以提供保护并协助查验活动,每个流动小组则需要4名民警。目前民警部门的编制为55名,需要另外增加105名民警,包括在民警总部的10名官员。

20. 增加查验中心后,也要增加非统组织的观察员人数。我敦促非统组织继续尽一切努力部署必要的观察员以便利查验进程。

21. 我希望到1995年3月31日,查验和登记工作取得的进展可以使我建议1995年6月1日为过渡时间开始的日子(开始日)。到1995年6月1日,根据解决计划,双方的战斗员应留驻在指定的地点,并在这一日期后尽早交换战俘,对政治犯、被拘留者和回返者宣布大赦,并释放所有政治犯或被拘留者。在不迟于1995年8月中旬(开始日加11个星期),完成裁减该领土摩洛哥驻军的工作,并废除一切可能阻碍自由和公正公民投票的法律和措施。

22. 在8月中旬,根据安全理事会已按照上文第17至19段的建议核准扩大西撒特派团的设想,查验和登记选民的工作应已完成,并公布选民的最后名单。遣返方案应于9月底完成(开始日加17个星期)。这一日期将与公民投票运动按时开始的时间巧合,从而可在1995年10月举行公民投票(开始日加20个星期)。公民投票运动行为守则草案已经完成,并送交各方提出意见。